

- LOKOSUSZARKA
- HOT AIR STYLER
- KULMOFÉN
- HAARSTYLER
- ФЕН



Eldom sp. z o.o.

ul. Pawła Chromika 5a, 40-238 Katowice, POLAND
tel: +48 32 2553340 , fax: +48 32 2530412

OPIS OGÓLNY

1. Włącznik + przełącznik poziomu nadmuchu
2. Przycisk blokady końcówek
3. Szczotki modelujące
4. Uchwyt do zawieszania
5. Przewód zasilający



DANE TECHNICZNE

- moc 400W
- napięcie zasilania: 230V ~ 50Hz

UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

Lokosuszkarkę należy używać do włosów wilgotnych lub suchych.
 - Zamontować jedną ze szczotek (3) poprzez dokładne wsunięcie jej w korpus.
 - Aby wyjąć końcówkę (3) należy wcisnąć przycisk blokady (2) i wysunąć ją.
 Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania należy upewnić się, że włącznik (1) ustawiony jest w pozycji „0”.
 - Po podłączeniu do sieci uruchomić lokosuszkarkę włącznikiem (1). Włącznik umożliwia wybranie dwóch poziomów nadmuchu ciepłego powietrza oraz nadmuchu chłodnego powietrza:
 pozycja „1” - słaby nawiew, niska temperatura
 pozycja „2” - mocny nawiew, wyższa temperatura
 pozycja „*” - chłodne powietrze
 Nie należy trzymać jednorazowo włosów w urządzeniu dłużej niż 20s.
 Po zakończeniu pracy wyłączyć urządzenie włącznikiem (1) i odłączyć od sieci.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- przed przystąpieniem do czyszczenia odłączyć urządzenie od sieci oraz poczekać aż całkowicie wystygnie
- obudowę przecierać wilgotną szmatką
- urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie
- końcówkę z lokówki wyciągnąć i wyczyścić

BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

Przed pierwszym użyciem należy uważnie zapoznać się z całością treści niniejszej instrukcji
 - przewód przyłączeniowy należy podłączyć do sieci elektrycznej o parametrach zgodnych z podanymi na tabliczce znamionowej
 - urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie lub spryskiwać
 - nie należy wystawiać urządzenia na działanie promieni słonecznych, gorących powierzchni i wilgoci
 - nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru
 - urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, chyba że będą one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy zwracać uwagę aby dzieci nie bawiły się sprzętem
 - urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego
 - nie używać na wolnym powietrzu
 - używać tylko z oryginalnie dotychczasowymi akcesoriami
 - nie używać do włosów sztucznych
 - przed schowaniem urządzenia odczekać, aż ostygnie
 - podczas modelowania włosów należy tak dobrać czas pracy aby nie przegrzać włosów
 - gdy urządzenie jest używane w łazience, odłączyć je od sieci po użyciu, gdyż bliskość wody stanowi zagrożenie nawet wtedy, kiedy urządzenie jest wyłączone
 - do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym zasilającym łącznik, urządzenia różnicowo-prądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym zadziałania nieprzekraczającym 30mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka
 - nie wolno używać urządzenia z uszkodzonym przewodem przyłączeniowym, jeżeli spadło, lub gdy ma widoczne ślady uszkodzenia. Aby zapobiec niebezpieczeństwu musi on zostać wymieniony w Serwisie Producenta.
 - nie należy otwierać i naprawiać urządzenia samemu (grozi utratą gwarancji)
 - w przypadku jakichkolwiek problemów technicznych prosimy zwracać się do uprawnionego serwisu
 - napraw sprzętu może dokonać jedynie autoryzowany punkt serwisowy.
 Wszelkie modyfikacje lub stosowanie nieoryginalnych części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkownika
 - Firma Eldom Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia



OSTRZEŻENIE.

Nie stosować tego sprzętu w pobliżu wanień, pryzniców, basenów i podobnych zbiorników z wodą.

OCHRONA ŚRODOWISKA

- urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi.
- należy je przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych,

GWARANCJA

- urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym
- nie może być używane do celów zawodowych.
- gwarancja traci ważność w przypadku nieprawidłowej obsługi.
Szczegółowe warunki gwarancji w załączniku

GENERAL DESCRIPTION

1. On/Off switch with power settings
2. Attachment release button
3. Replacable brushes
4. Hanging loop
5. Power cable



TECHNICAL DETAILS

- power: 400W
- supply voltage: 230V ~ 50Hz

HOW TO USE THE APPLIANCE

Use the hot air styler for moist or dry hair.

- Mount one of the brushes (3) by inserting it carefully into the body.
 - To remove the attachment (3) from the appliance, press the release button (2) and pull the attachment off the appliance. Before you connect the appliance to a power source, make sure that the on/off switch (1) is set to "0".
 - After plugging it in, switch the hot air styler on (1). The switch allows for selecting two levels of warm airflow and one cool airflow:
 - setting "1" – gentle airflow, low temperature
 - setting "2" – strong airflow, higher temperature
 - setting "☼" – cool airflow
- Do not hold your hair in the appliance for longer than 20 seconds at one time.

CLEANING AND MAINTANANCE

- before you start cleaning the appliance, unplug it and wait until it cools down completely
- clean the housing with a damp cloth
- do not put the appliance into water
- detach the attachment and clean it

SAFETY INSTRUCTIONS

Before the first use, please read all these instructions carefully:

- the cord should be plugged into the power supply of parameters indicated in the data plate,
- the appliance should not be dropped into or sprayed with water,
- do not expose to sunrays, hot surfaces and damp,
- do not leave the operating appliance unattended,
- this appliance is not intended to be used by persons (including children) with limited physical, sensory or psychical abilities, unless they are in the care of a person responsible for their safety. Make sure children do not play with the appliance;
- this appliance is intended for household use only,
- do not use outdoors,
- use with original accessories only,
- if used in a bathroom, it needs to be unplugged after the usage, as proximity of water can be dangerous even if the appliance is switched off,
- for additional protection, it is advisable to install a residual-current device (RCD) of nominal operation residual current not greater than 30mA in an electric circuit. Turn to a qualified electrician to help you.
- do not use the appliance with a power cord damaged. To avoid danger, replace it in a service centre. do not open or fix the hairdryer on your own (warranty rights can be lost), in case any technical problems occur, please turn to an authorized service centre; repairs can be done only by an authorized service centre.
- any modernizations or usage of other than original attachments or elements of the appliance are forbidden and dangerous for the user.



CAUTION: Do not use the appliance near bathtubs, showers, swimming pools and similar water reservoirs.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

- the appliance consists of materials which can be reprocessed or recycled
- the appliance should be disposed of only in approved disposal centres dealing with electrical and electronic appliances recycling

WARRANTY

- the appliance is intended for domestic use only
 - the appliance cannot be used for commercial purposes
 - the warranty is considered void in event of inappropriate handling.
- Detailed warranty provisions are attached

POPIS HLAVNÍCH ČÁSTÍ

1. Vypínač a přepínač výkonu
2. Tlačítko pro blokování koncovek
3. 2 výměnné kartáče
4. Poutko k zavěšení
5. Přívodní kabel



TECHNICKÉ ÚDAJE

- příkon: 400W
- napájení: 230V ~ 50 Hz

POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

Kulmofén je možné používat na vlhké nebo suché vlasy.

- Zamontovat jeden z kartáčů (3) tak, že důkladně vsuneme jeho těleso. Při vyjímání koncovky (3) je nutné stisknout tlačítko blokování (2) a koncovku vysunout. Před připojením zařízení ke zdroji elektrického napětí je nutné se ujistit, že vypínač (1) je přepnut do pozice „0“.

- Po připojení do sítě spusťte kulmofén pomocí vypínače (1). Vypínač umožňuje vybírat dvě úrovně foukání teplého vzduchu a nebo úroveň foukání studeného vzduchu:

pozice „1“ – slabší síla foukání, nízká teplota

pozice „2“ – silná síla foukání, vyšší teplota

pozice „☼“ – studený vzduch

Vlasy nemají být v zařízení jednorázově umístěny déle než 20s. Po ukončení práce zařízení vypnout pomocí vypínače (1) a odpojit od sítě.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

- před přistoupením k čištění odpojit zařízení od elektrické sítě a počkat, až zcela zchladne
- těleso zařízení přetrít vlhkým hadříkem
- zařízení není dovoleno zanášovat do vody- vytáhnout z kulmofénu koncovku a vyčistit ji

BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

Před prvním použitím vysoušeče se prosím seznamte s návodem k obsluze.

- před použitím se ujistěte, že napětí v zásuvce je stejné jako v návodu tak na typovém štítku.

- vysoušeč není dovoleno namáčet do vody

- neumisťujte vysoušeč v blízkosti zdrojů tepla ani lehce hořlavých předmětů

- nepochávejte zapnutý přístroj bez dozoru a v dosahu dětí

- přístroj není určen, aby ho obsluhovaly děti nebo osoby s omezenými fyzickými, duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností nebo znalostí, dokud nebudou způsobu používání proškoleny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost

- přístroj je určen pouze pro použití v domácnosti.

- pokud dojde k omezení přístupu, nebo výstupu vzduchu, automaticky dojde k vypnutí vysoušeče, aby nedošlo k jeho poškození přehřátím. V takovém případě je nutno několik minut vyčkat až vysoušeč vychladne. Po té je možné vysoušeč znova zapnout

- při používání vysoušeče v koupelně vysoušeč vypněte odpojte ze sítě jakmile se nacházíte v blízkosti nádoby (vana, umyvadlo) s vodou. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem

- pro zvýšení bezpečnosti je vhodné mít zásuvkové rozvody v koupelně vybaveny proudovou ochranou

- nepoužívejte zařízení, jestliže je poškozena přívodní šňůra nebo vidlice, přístroj upadl nebo byl namočen.

- demontáž (rozebrání) přístroje je nepřipustná.

- používání jiných než originálních dílů je zakázáno a může ohrozit Vaši bezpečnost

- v případě zjevného poškození výrobků nebo kabelu přístroj nepoužívejte se obraťte na autorizovaný servis



UPOZORNĚNÍ: nepoužívejte vysoušeč ve vaně, nebo její blízkosti, rovněž v blízkosti jiných zdrojů vody (umyvadlo, bazén, atd)

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- zařízení je vyrobeno z materiálů, které jsou určeny k dalšímu zpracování nebo recyklaci
- vyřazené zařízení předejte k likvidaci do sběrného dvora nebo do míst zabývajících se recyklací elektrických a elektronických zařízení

ZÁRUKA

- zařízení je určeno výhradně pro domácí použití, nikoliv k průmyslovým účelům
- na závady způsobené nesprávné obsluhy nebo nedostatečné či nesprávné údržby se záruka nevztahuje
- topná tělíska nepodléhají záruce.

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

1. Schalter+ Umschalter des Luftstromniveaus
2. Entriegelungstaste der Aufsätze
3. 2 austauschbare Bürstenaufsätze
4. Aufhängeöse
5. Stromkabel



TECHNISCHE DATEN

- Leistung: 400W
- Speisespannung: 230V ~ 50Hz

GERÄTEGEBRAUCH

Der Haarsyler kann für feuchtes oder trockenes Haar verwendet werden.

- Ein der Aufsätze (3) durch einschieben ins Gehäuse auf das Gerät stecken.

Um den Aufsatz (3) abzunehmen, die Verriegelungstaste (2) drücken und den Aufsatz abziehen.

Vor dem Anschließen ans Stromnetz vergewissern Sie sich, ob der Schalter (1) auf Position "0" eingestellt ist.

Nach dem Anschließen ans Stromnetz, das Gerät mit dem Schalter (1) einschalten. Mit dem Schalter kann zwischen zwei Warmluftstufen und einer Kaltluftstufe gewählt werden:

- Position "1" - schwacher Luftstrom, niedrigere Temperatur
- Position "2" - starker Luftstrom, höhere Temperatur
- Position "☼" - kalter Luftstrom

Die Haarsträhnen nicht länger als 20 Sekunden lang im Gerät halten.

Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch mit dem Schalter (1) aus und trennen Sie es vom Stromnetz.

REINIGUNG UND KONSERVIERUNG

- Das Gerät vor der Reinigung vom Strom abschalten und warten bis es vollständig abgekühlt ist.
- Das Gehäuse mit einem feuchten Tuch wischen.
- Das Gerät niemals ins Wasser tauchen.
- Den Bürstenaufsatz des Geräts abnehmen und reinigen.

SICHERHEITANWEISUNGEN

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch aufmerksam durch.

- Das Gerät bitte nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben
- Das Gerät darf nicht ins Wasser getaucht, oder mit Wasser besprüht werden.
- Das Gerät darf nicht auf Auswirkung von Sonnenstrahlen, Wärmequellen, oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Angeschaltetes Gerät darf auf keinen Fall ohne Überwachung gelassen werden.
- Das Gerät ist nicht für Personen (darunter Kinder) mit begrenzten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bestimmt, es sei denn, sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person überwacht werden. Das Gerät soll außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Das Gerät ist ausschließlich für Hausgebrauch bestimmt.
- Nicht im Freien anwenden.
- Ausschließlich mit originell beigelegtem Zubehör gebrauchen.
- Nach dem Gebrauch im Bad das Gerät den Stecker sofort ziehen, denn Wassernähe stellt die Gefahr dar, auch wenn es ausgeschaltet ist.
- Für zusätzliche Sicherheit wird empfohlen in dem Badstromkreis ein Differenzialstromgetriebe (RDC) mit Differenzialnennstrom unter 30mA zu installieren. Dazu sollen Sie sich an den Elektriker wenden.
- Im Fall der Kabel beschädigt wird, darf das Gerät nicht benutzt werden.
- Um die Gefahr zu vermeiden, soll der Kabel nur durch unser Service-Center repariert werden.
- Der Haartrockner soll nicht von selbst repariert werden (Bedrohung Garantieverlust)
- Im Fall irgendwelcher technischen Probleme, bitten wir sich an berechtigten Servicepunkt zu wenden.
- Jede Modernisierung, oder Anwendung von anderen als originelle Elementen/ Ersatzteile sind verboten und gefährden die Sicherheit des Benutzers.



Warnung! In der Nähe von Wannen, Duschen, Schwimmbäder und anderen Wasserbecken darf das Gerät nicht gebraucht werden

UMWELTSCHUTZHINWEISE

- Das Gerät wurde aus Rohstoffen hergestellt, die weiter verarbeitet und recycelt werden können.
- Die Rohstoffe sind bei der zuständigen Annahmestelle abzugeben.

GARANTIE

- Das Gerät ist zum privaten Hausgebrauch bestimmt
- Das Gerät darf nicht für Berufsziele gebraucht werden
- Im Fall der falschen Bedienung Garantie wird ungültig.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. Включатель + переключатель уровня обдува
2. Кнопка блокировки насадок
3. Выменные насадки: 2
4. Петелька для подвешивания
5. Сетевой шнур



ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

- мощность: 400W
- напряжение в сети: 230V ~ 50Гц

РАБОТА ПРИБОРА

Фен следует использовать для влажных или сухих волос.
 - Установить одну из щеток (3) тщательно устанавливая ее на корпус.
 Чтобы снять насадку (3), следует нажать кнопку блокировки (2) и вынуть насадку.
 Перед подключением прибора к сети необходимо убедиться, что кнопка включения (1) установлена в пол. «0».
 - После того, как прибор подключен к сети, прибор начинает работать нажатием кнопки включения (1).
 При помощи кнопки включения вы можете выбрать 2 мощности потока теплого воздуха, а также поток холодного воздуха.
 пол. 1- слабый поток воздуха, низкая температура
 пол. 2- мощный поток, более высокая температура
 пол. «*» - холодный воздух
 Пряди волос следует держать в приборе не более 20 сек.
 После окончания работы, прибор выключить кнопкой (1) и отсоединить от сети.

ЧИСТКА И УХОД

- перед очисткой, отсоединить прибор от сети и подождать до полного охлаждения прибора
- корпус протирать влажной тканью
- запрещается погружать прибор в воду
- насадку отсоединить и очистить

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед первым использованием внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации
 - перед подключением к сети, удостоверьтесь, что напряжение прибора (см. маркировку) соответствует напряжению сети
 - запрещается погружать прибор в воду или брызгать водой
 - не подавать влиянию солнечных лучей, горячих поверхностей и влажности
 - не оставляйте включенный прибор без присмотра
 - лица (в том числе дети) с ограниченными физическими, чувствительными или умственными способностями не могут использовать данный прибор, за исключением ситуаций, когда будут под контролем лица, ответственного за их безопасность. Обратите внимание на то, чтобы дети не игрались с прибором
 - только для домашнего использования
 - запрещается использование на открытом воздухе
 - использовать только с оригинальными аксессуарами, входящими в комплект
 - в случае когда воздухозаборные и воздуховыводящие отверстия заблокированы, автоматически включается защита перед перегревом. Необходимо кнопку (3) установить в пол. «0» и отсоединить прибор от сети. После того как фен остынет (несколько минут), прибор можно включить вновь
 - если прибор используется в ванной, после работы отсоединить прибор от сети, так как близость воды представляет опасность, даже когда фен выключен
 - для дополнительной защиты целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, в цепь электропитания ванной комнаты. Обратитесь за советом к квалифицированному специалисту
 - запрещается использовать прибор, если сетевой шнур поврежден. Во избежание опасности, шнур необходимо заменить в сервис центре производителя
 - запрещается самостоятельное открытие и ремонт фена (грозит потерей гарантии),
 - в случае любых технических проблем, просим обращаться в авторизованный сервисный центр, ремонт может быть произведен только авторизованным сервис центром. Запрещаются какие либо поправки или использование других чем оригинальные запасных частей или элементов устройства, что может опасным.



ВНИМАНИЕ. Не пользоваться прибором вблизи душа, ванной, умывальной раковины, бассейна и т.п.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- прибор изготовлен из материалов, которые могут использоваться вторично,
- передайте прибор в специализированный пункт для дальнейшей утилизации.

ГАРАНТИЯ

- устройство предназначено только для домашнего использования,
 - прибор не может быть использован вне дома,
 - в случае неправильной эксплуатации гарантия не является действительной.
- Детальная информация находится в приложении.